

Lager Wahn

N: 304 - 394

Russen:

Kriegsgefangenenlager:

Wahn

Baracke:

201

Stammrolle Nr.:

13208

Name (in der Muttersprache geschrieben):

Lyschaych

Name (lateinisch geschrieben):

Lyschaych

Vorname:

Dimitri

Wann geboren (Alter)?

26 Jahr

Wo geboren (Heimat)?

Arstow am Don

Welche größere Stadt liegt i. d. Nähe des Geburtsortes?

"

Kreis (Ujezd):

"

Gouvernement (Gubernija):

Arstow

Welchem Volksstamm angehörig?

Gr. Russen

Welche Sprache als Muttersprache (Dialekt)?

Russ

Welche Sprachen spricht er außerdem?

russ

Kann er lesen?

ja

Welche Sprachen?

ja

Kann er schreiben?

ja

Welche Sprachen?

ja

Religion:

Orthodox

Beruf:

Postbeamter

Spricht er deutlich und laut?

Kann er Gesänge seiner Heimat gut singen?

Spielt er ein im Lager vorhandenes Instrument aus seiner Heimat?

Singt oder spielt er moderneuropäische Musikweisen?

Ist anzunehmen, daß er gern in den Phonographen spreche oder singe?

(Ja — Wahrscheinlich — Ungewiß — Nein). Zutreffendes unterstreichen.

Russen:

Kriegsgefangenenlager:

Wahm

Baracke: 101

Stammrolle Nr.: 11588

Name (in der Muttersprache geschrieben):

Tsunobz

Name (lateinisch geschrieben):

Alexei Gramow

Vorname:

Alexei

Wann geboren (Alter)?

36 Jahre

Wo geboren (Heimat)?

Trubichewsk

Welche größere Stadt liegt i. d. Nähe des Geburtsortes?

(Kiew)

Kreis (Ujezd):

"

Gouvernement (Gubernija):

Arbowski

Welchem Volksstamm angehörig?

ru Russen

Welche Sprache als Muttersprache (Dialekt)?

Russen

Welche Sprachen spricht er außerdem?

Russen

Kann er lesen?

ja

Welche Sprachen?

russ

Kann er schreiben?

ja

Welche Sprachen?

russ

Religion:

orthodox

Beruf:

Kaufmann

Spricht er deutlich und laut?

Kann er Gesänge seiner Heimat gut singen?

Spielt er ein im Lager vorhandenes Instrument aus seiner Heimat?

Singt oder spielt er moderneuropäische Musikweisen?

Ist anzunehmen, daß er gern in den Phonographen spreche oder singe?

(Ja — Wahrscheinlich — Ungewiß — Nein). Zutreffendes unterstreichen.

Russen:

Kriegsgefangenenlager:

Wahm

Baracke:

107

Stammrolle Nr.:

16030

Name (in der Muttersprache geschrieben):

Гусев

Name (lateinisch geschrieben):

Gusev

Vorname:

Ivan

Wann geboren (Alter)?

25 Jahre

Wo geboren (Heimat)?

Smolensk

Welche größere Stadt liegt i. d. Nähe des Geburtsortes?

Kreis (Ujezd):

Gouvernement (Gubernija):

Welchem Volksstamm angehörig?

Russ

Welche Sprache als Muttersprache (Dialekt)?

Russ

Welche Sprachen spricht er außerdem?

kein

Kann er lesen?

ja

Welche Sprachen?

Russ

Kann er schreiben?

ja

Welche Sprachen?

Russ

Religion:

Orthodox

Beruf:

Schreiber

Spricht er deutlich und laut?

Kann er Gesänge seiner Heimat gut singen?

Spielt er ein im Lager vorhandenes Instrument aus seiner Heimat?

Singt oder spielt er moderneuropäische Musikweisen?

Ist anzunehmen, daß er gern in den Phonographen spreche oder singe?

(Ja — Wahrscheinlich — Ungewiß — Nein). Zutreffendes unterstreichen.

Russen:

Kriegsgefangenenlager:

Wahn

Baracke:

101

Stammrolle Nr.:

13 109

Name (in der Muttersprache geschrieben):

Григорий

Name (lateinisch geschrieben):

Grigori

Vorname:

Jaschen

Wann geboren (Alter)?

25.3.

Wo geboren (Heimat)?

Степановка

Welche größere Stadt liegt i. d. Nähe des Geburtsortes?

Kasan

Kreis (Ujezd):

Тифлисский

Gouvernement (Gubernija):

Kasan

Welchem Volksstamm angehörig?

Russe

Welche Sprache als Muttersprache (Dialekt)?

Римский

Welche Sprachen spricht er außerdem?

Римский

Kann er lesen?

ja

Welche Sprachen?

рус

Kann er schreiben?

ja

Welche Sprachen?

"

Religion:

ортодокс

Beruf:

Швейтер

Spricht er deutlich und laut?

Kann er Gesänge seiner Heimat gut singen?

Spielt er ein im Lager vorhandenes Instrument aus seiner Heimat?

Singt oder spielt er moderneuropäische Musikweisen?

Ist anzunehmen, daß er gern in den Phonographen spreche oder singe?

(Ja — Wahrscheinlich — Ungewiß — Nein). Zutreffendes unterstreichen.

Russen:

Kriegsgefangenenlager: Wahn

Baracke: 101 Stammrolle Nr.: 117 45

Name (in der Muttersprache geschrieben): Коростов

Name (lateinisch geschrieben): Schemid Schikow

Vorname: Emilian

Wann geboren (Alter): 29 Jgfr

Wo geboren (Heimat): Korostjak

Welche größere Stadt liegt i.d. Nähe des Geburtsortes? Woronjoch

Kreis (Ujezd): Korostjak

Gouvernement (Gubernija): Woronjoch

Welchem Volksstamm angehörig? Russ

Welche Sprache als Muttersprache (Dialekt)? rus

Welche Sprachen spricht er außerdem? —

Kann er lesen? ja Welche Sprachen? rus

Kann er schreiben? — Welche Sprachen? rus

Religion: Orthodox Beruf: abergewandelter

Spricht er deutlich und laut? —

Kann er Gesänge seiner Heimat gut singen? —

Spielt er ein im Lager vorhandenes Instrument aus seiner Heimat? —

Singt oder spielt er moderneuropäische Musikweisen? —

Ist anzunehmen, daß er gern in den Phonographen spreche oder singe?

(Ja — Wahrscheinlich — Ungewiß — Nein). Zutreffendes unterstreichen.

Russen:

Kriegsgefangenenlager:

Baracke:

Stammrolle Nr.:

45254

Name (in der Muttersprache geschrieben):

Name (lateinisch geschrieben):

Vorname:

Wann geboren (Alter)?

Wo geboren (Heimat)?

Welche größere Stadt liegt i. d. Nähe des Geburtsortes?

Kreis (Ujezd):

Gouvernement (Gubernija):

Welchem Volksstamm angehörig?

Welche Sprache als Muttersprache (Dialekt)?

Welche Sprachen spricht er außerdem?

Kann er lesen?

Welche Sprachen?

Kann er schreiben?

Welche Sprachen?

Religion:

Beruf:

Spricht er deutlich und laut?

Kann er Gesänge seiner Heimat gut singen?

Spielt er ein im Lager vorhandenes Instrument aus seiner Heimat?

Singt oder spielt er moderneuropäische Musikweisen?

Ist anzunehmen, daß er gern in den Phonographen spreche oder singe?

(Ja — Wahrscheinlich — Ungewiß — Nein). Zutreffendes unterstreichen.

lebte stets in der Kolonie
auf Glukon d. Jaspallan

2 Jaspallan Jaspallan

Viertel

1) O Jaspallan

2) O Jaspallan

Russen:

Kriegsgefangenenlager:

Wahm

Baracke:

Stammrolle Nr.: 29911

Name (in der Muttersprache geschrieben):

Bisfal

Name (lateinisch geschrieben):

Bisfal

Vorname:

Sanniel

Wann geboren (Alter)?

27 Jahre

Wo geboren (Heimat)?

Kol. Dornbrünke

Welche größere Stadt liegt i. d. Nähe des Geburtsortes?

Owiesch

Kreis (Ujezd):

Wollgauer

Gouvernement (Gubernija):

Wollgauer

Welchem Volksstamm angehörig?

Polen

Welche Sprache als Muttersprache (Dialekt)?

Polnisch

Welche Sprachen spricht er außerdem?

ruß

Kann er lesen?

ja

Welche Sprachen?

Polnisch

Kann er schreiben?

ja

Welche Sprachen?

Polnisch

Religion:

ms

Beruf:

Landwirt

Spricht er deutlich und laut?

Kann er Gesänge seiner Heimat gut singen?

Spielt er ein im Lager vorhandenes Instrument aus seiner Heimat?

Singt oder spielt er moderneuropäische Musikweisen?

Ist anzunehmen, daß er gern in den Phonographen spreche oder singe?

(Ja — Wahrscheinlich — Ungewiß — Nein). Zutreffendes unterstreichen.

Kolorre Olganowke
bei Olenosk

Re Anwartsch

Am 1. April 1872

Alten aus dem Polen
Eigentum

gekauft von Herold
aus Russland

Russen:

Kriegsgefangenenlager: _____

Baracke: _____ Stammrolle Nr.: _____

Name (in der Muttersprache geschrieben): _____

Name (lateinisch geschrieben): _____

Vorname: _____

Wann geboren (Alter)? _____

Wo geboren (Heimat)? _____

Welche größere Stadt liegt i. d. Nähe des Geburtsortes? _____

Kreis (Ujezd): _____

Gouvernement (Gubernija): _____

Welchem Volksstamm angehörig? _____

Welche Sprache als Muttersprache (Dialekt)? _____

Welche Sprachen spricht er außerdem? _____

Kann er lesen? _____

Welche Sprachen? _____

Kann er schreiben? _____

Welche Sprachen? _____

Religion: _____

Beruf: _____

Spricht er deutlich und laut? _____

Kann er Gesänge seiner Heimat gut singen? _____

Spielt er ein im Lager vorhandenes Instrument aus seiner Heimat? _____

Singt oder spielt er moderneuropäische Musikweisen? _____

Ist anzunehmen, daß er gern in den Phonographen spreche oder singe? _____

(Ja — Wahrscheinlich — Ungewiß — Nein). Zutreffendes unterstreichen.

late

Kolome Schilling 1895

mit 10 Jahren, bei Omsk.

Artemasinski Oblast - Gort.

Stamm von Kolome Schilling
nach Kol. Schilling.

Storbek nach Schilling
7. Jahre

Russen:

Kriegsgefangenenlager:

Wahn

Baracke:

111

Stammrolle Nr.:

11607

Name (in der Muttersprache geschrieben):

Komarov

Name (lateinisch geschrieben):

Komarov

Vorname:

Wladimir

Wann geboren (Alter)?

24 Jahre

Wo geboren (Heimat)?

Tolskaja

Welche größere Stadt liegt i. d. Nähe des Geburtsortes?

"

Kreis (Ujezd):

"

Gouvernement (Gubernija):

"

Welchem Volksstamm angehörig?

Russ. Kleinruss

Welche Sprache als Muttersprache (Dialekt)?

russisch

Welche Sprachen spricht er außerdem?

russisch

Kann er lesen?

ja

Welche Sprachen?

"

Kann er schreiben?

ja

Welche Sprachen?

"

Religion:

orthodox

Beruf:

Lehrer

Spricht er deutlich und laut?

ja

Kann er Gesänge seiner Heimat gut singen?

ja

Spielt er ein im Lager vorhandenes Instrument aus seiner Heimat?

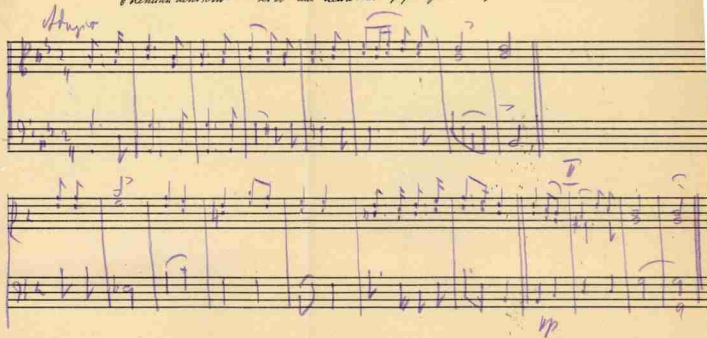
Singt oder spielt er moderneuropäische Musikweisen?

Ist anzunehmen, daß er gern in den Phonographen spreche oder singe?

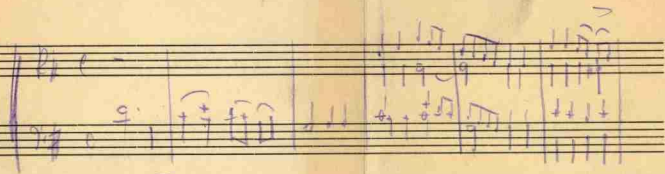
(Ja — Wahrscheinlich — Ungewiß — Nein). Zutreffendes unterstreichen.

Gram. P. K. 454
Chenchen-dunkow Lied aus deutscher Gefangenschaft

MIT 21. 11. 1914



run then



Од нуде брениво, нуде брениво
Смодзи асаган и нуде брениво.

Или из дегогон и разд

и краемаш и краемаш нуде брениво
и краемаш нуде брениво. Зр.

Од д д асаган нуде брениво и нуде брениво
и краемаш асаган нуде брениво. Зр.

Од и краемаш асаган, краемаш асаган, нуде брениво
и краемаш асаган, краемаш асаган, нуде брениво. Зр.

Од и краемаш асаган, краемаш асаган, нуде брениво
и краемаш асаган, краемаш асаган, нуде брениво. Зр.

Од асаган асаган краемаш краемаш асаган
асаган асаган, од асаган краемаш и краемаш
и краемаш, а д нуде брениво
и краемаш краемаш.

Романс

Од асаган и краемаш краемаш а саган
и краемаш краемаш краемаш а саган
и краемаш краемаш краемаш а саган
и краемаш краемаш краемаш а саган

Вотъ шитыя тюрюкы удавай
 Новыя шитыя зинцы
 Давушки уночи казавай
 Качау буйной часовой

Очень задушилась титина
 Сидитъ привитица сиротина
 Качау на сержу кручина
 Екостю тѣмъ-ся кто огарина.

Ахъ! баринъ! маленький
 добрый баринъ.

Вотъ сараи какъ у ангина
 До нехрусти сараиста татарина
 мнѣ издрогнетъ а у туркина.

Семинъ? уночи не кнутъ реченъ
 савинъ? за пазел заманивъ реченъ савинъ, тур
 И вы не уночили, савинъ савинъ
 а савинъ вздорный.

И савинъ бивъ отъ красноты савинъ
 и думай у ча бивъ савинъ тѣмъ
 Но все правдо красноты тѣмъ
 И реченъ тѣмъ савинъ савинъ

Какъ долги дни какъ какъ долги ночи
Я не вижу тебя Свою дремлю до покаян
Одно твердую любовь тебе

Пусть судитъ Богъ пусть судитъ люди
Я въ жизни разовью кулаки и вырву
сердце свое и брошу брошу я въ злобный
миръ

Но скоро скоро другъ мой любимый
вспомни по дружбе лишь сплыву на вечно
скоро въ гробъ душой со мной на клад-
бище сплыву

Блажь жестоко спать по нощи обману
такая нощь коварныхъ злыхъ людей
Знаю заплыву мои раны раны сердца
груди моей

Wahn 304

Ordnungsm.

Prüf. Luffpuffenput:

- a) Ruffpuff Leder gef. v. Reiter } Nationalität auf
b) " " gef. v. Lejogio } den deut. Nationen

Texte einmündig

Wahn 305

Ordnungsm.

Luffpuffenput:

- 2 Ruffpuff Leder gef. von Jaschke } Nationalität
auf deut. Nation

Texte einmündig

Ясхин Григорий

Вам посылку Мама права

Золоты скоти Вазара

Моисей (bis)

Успешность изобретения

Но то наше брате одно

Давид знай (bis) и н.д.

Во сн брених ас народа

Меня седи сн диня народа
Усв куня.

Самуил виднй ас ас одулет

Губашину зржд каменнй
Моисей.

Yashin

(305 $\frac{b}{2}$)

Всаду двора земледельца под прикрытием леса
был пидный сподоб с князем в тераві зима
А у князя ~~был~~ ^{была} сурово, князя клямак тождой
Князя клямак, зной разирниа разирниа ^{трехого} ~~князя~~
Князь дождаеа, дождаеа Вонку Клямака, прожеа.

Wahn 306

Aufgaben:

Prof. Löffler:

- a) Ukrainisches Lied ges. von Koltow
b) ~~Ukrainisches Lied~~ (vgl. mit dem Gramme-
phon ~~den~~ aufgenommen, für Ukrainien)

Texte einstecken

Wahn 307

Aufgaben:

Prof. Löffler:

- a) - o. Wozjako's Ukrainisches Lied } ggl. von
b) ~~Ukr.~~ Lied } Koltow

Texte einstecken

Num. 307^a wurde auf Grammophon mit aufgenommen
den Text zur 307^a vom Doyen am 17. 8. 1916 über-
geben. Grammophon: P. H. 956

Коллонт

1318

306⁹

Умер Бюварда в больницѣ въ вѣкъ
Долго и мучко страдалъ,

Эту судаческую жизнь постыженно
Долго и мучко страдалъ Мюжскій Ксандръ Доконтъ,
Рано ею от снѣжи втораго,
Горько расхлябанное вѣсто,
Всѣ ширину по материнской пеленѣ
Мучно переи отисовъ.

Kottow. 307^a. Ukrainisches Lied.

Ach Morosie, Morosienko!

Du herrlicher Kosak.

Nach dir Morosienko

Weint die ganze Ukraine.

Und noch nicht so die Ukrainer

Wie deine eigene Mutter.

Leben vor hat sie so bitter geweint

Bei deiner Abfahrt in Feldzug

Tanzlied. N 456^a

Phon. 329^a

Teu, Dyp... Dyp... Dyp...

Hei die Biehe... die Biehe...

Du hast, liebes Mädel auf mir geloben, daß ich habe
dir besocht, Pastoffelchen, saffian Stiefelchen, seidelene
Schürchen gekauft...

Wladimir v. Popow. Rechtsanwalt (Warschau)
Dolmetscher Ged. XI, 1891

Lied aus d. deutsche Gefangenschaft. Chor. Gr 584

I K. Hören, heulen Wasserberge in d. blaue Meer,
Weinen, trauern d. Soldaten in deutsche Gefangenschaft.

II K. Schon zwei Jahren leiden wir gefesselt schwere Quäle,
Wo für barmherziger Gott hast Du uns diese Quäle gespiele.

III K. Wo sind sie kühnsterle, Laporoquier, Löhne der Ukraine,
Warum kommen sie nicht um uns zu befreien aus
d. schweren Quälen, aus der deutsche Gefangenschaft.

Si Nehem! Lied von Birkenknechten) Gr 459

Einnehmen, si such...; Noch einmal, nochmal!
Loswickeln wir die Birke, Aida, heida,
Wickeln wir los die Lorige
Si nehmen. u. s. w.

(307)

Родов І

Шушуть верби в Кичу
гребеш, що і насадив
Кіма-де, свого мименко
за що і насадив.
II

Кіма его тай небуде
пайфава в Одесу, сказа
рости дивчимонока на
другу весу.
III

Роса, роса, дивчимонока,
тай пайкати стіла,
тай на парові стіла
Медана, Медана Козаченка
тай пайкати стіла.
IIII

Кіма бти, пайкати Кіри
така, Вама дош
Босадива і Козаченка
Кри мисцур стіла.

Как хороша была та ночь
глубокая как ласкова была та
блестящая луна и говорила ты от
страсти замирая мой милый
друг как влюблю тебя

Свотили звезды нам мерца-
тельно и пылко тизнистой ста-
рый сад нам что-то говорил
а страсть в душе росла и шири-
лась безбрежно как некрепко
тогда я верил и любил

Твоя рука в моей покоилась
ленива дремла от робости омилая
дитя и ты была мила головку
мне склонила глотнула на меня
порывиста душа

Твой сон прошёл мятая блесна
моя могла над ней склониться
давно черемуха увянет мой
крестик устал давно

309 / Penzance

Какъ Володъко явилъся адъютъ веселъ
Беспрестъ не можеть въ огнь пѣть но
веселье незлобиво въ то дѣлать и про
тѣмъ нѣтъ денегъ обидѣтъ а отъ
всѣхъ силъ и вѣтъ говоритъ нѣтъ
а ей ей умиру отъ смѣха ~~ха ха ха~~ ^{ей ей умиру}
ей ей умиру а ей умиру отъ смѣха
въ Марадѣнкой всенъ богатъ
порубитъ у ней то слабѣе
двухъ силъ и ея въ развѣдъ по
цѣмъ грозитъ въ торѣмъ и развѣдъ
договоръ а онъ то все хохочетъ
да ну и въ говоритъ и вѣтъ говоритъ
нѣтъ а ей ей умиру отъ смѣха
ей ей умиру ей ей умиру ей ей умиру
отъ смѣха

Wahn 310

Originalen

Hof. Hoffmann

Hof. Hoffmann

Tris, von Kottow, Jackin, Lajoga (Hofmann)

Text mit Noten und Original: Hofmann

der Hof ist grüner als der Hof 953 Hofmann

Wahn 311

Originalen

Hof. Hoffmann

- a) Tris von Kottow
, Hofmann der Hofmann
Kottow, Jackin, Lajoga

Text mit Noten und Original

- b) Hofmann von Kottow

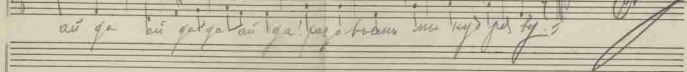
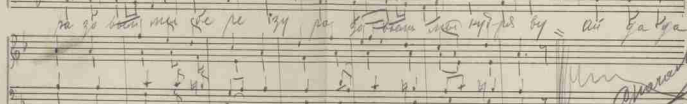
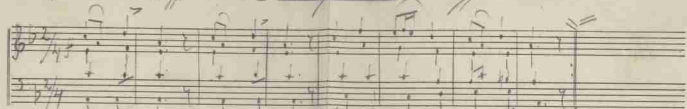
Hofmann von Kottow

Text mit Noten

Pl. 310

Gr. 453 Wahn
17. Hoffe

Die ymmer! Gymnastik.



Chorale



2. Page

Beichte d. Bauer bei der Weggang...

P. K. 455 a

*311
P. K. 307 a*

18er 4^{te} hoch



Handwritten musical score for a song. The score is written on five staves. The first staff is in G major (one sharp) and 2/4 time. The second staff is in D minor (two flats) and 2/4 time. The third staff is in G major (one sharp) and 2/4 time. The fourth staff is in D minor (two flats) and 2/4 time. The fifth staff is in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are written below the staves.

Lyrics (German):
 Ich o ich my weisse (Ich o ich)
 Ich o ich my weisse (Ich o ich)
 Ich o ich my weisse (Ich o ich)
 Ich o ich my weisse (Ich o ich)
 Ich o ich my weisse (Ich o ich)

Handwritten musical score for a song. The score is written on five staves. The first staff is in G major (one sharp) and 2/4 time. The second staff is in D minor (two flats) and 2/4 time. The third staff is in G major (one sharp) and 2/4 time. The fourth staff is in D minor (two flats) and 2/4 time. The fifth staff is in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are written below the staves.

Lyrics (German):
 Ich o ich my weisse (Ich o ich)
 Ich o ich my weisse (Ich o ich)
 Ich o ich my weisse (Ich o ich)
 Ich o ich my weisse (Ich o ich)
 Ich o ich my weisse (Ich o ich)

P. K. 455 b Vater unser (Abendglocke in uns. Kriegerkämpfen)

3112)

^I
 Стай оравъ мурсыкѣ
 Крайъ дороги 2 раза

~~Стай~~

Гей, уобъ, уобѣ, рѣбе тѣру.

II

Стай повисѣвъ торбу на березѣ
 Гей, уобъ, уобѣ, рѣбе тѣру.

III

Стай таежѣ торба и пучинау 2 раза
 Гей, уобъ, уобѣ, рѣбе, тѣру.

3020)

Хотѣю

Ой Дннпре снн Дннпре
Шнрокий та Дузньн,
Багатн батко у шоре
Нрсьнв, Козарон Кровн
Щей понесеш та друже,
Червоныта ты снне тнн
не напошнв.

}

Waka 312

Originalen:

Hof. Hoffmann:

Hof. Lohm Leipzig geboren,

im Lohm (Garten) sehr

Test. Anstehend

Waka 313

Originalen:

Hof. Hoffmann:

2 Hoffmann Lohm, geb. v. Leipzig

a) vom Bismarck, der privaten will

Звучит

Моя жизнь прожита

А твою впереди я вижу на тебе и
порой врываю молчанье в слышны голоса
и мой уходи уходи уходи

Видишь в поле весной а в тоскливой
уходи загорается отъ счастье
месты я из забываю подойду и
мне скажутъ забыты уходи 3 раз.

Дальше дальше впереди вотъ южна
впереди а вкругъ не пробудна
тишь и слышны какъ слышитъ
прибрежной камыши уходи 3 раз.

Моя жизнь прожита а твою
впереди уходи за мной затворили
дверь и ни кто мне ни скажется
с тобою теперь приходи 3 раз

Да не скажется никто в проткан
иныхъ пороги у родной в молнии
стояла и мне чудилось кто то
какъ будто-бы Ласково звалъ
приходи 3 раз

313^a Lycopodium from your garden, off the lawn, under pavilion

И югу повеселится холодно
и скучно жить стоит только
разойтись и во все руки распро-
дать

Вот у ямника двъ паре старых
споманихъ чюлокъ. Вотъ и гредетъ
отъ гитары и къ уверяемъ старин-
ный блокъ

Вотъ отъ доушники оставилъ
старый сполнакой халадъ сродно
Нуженъ на базари сорокъ мѣтъ
тому назадъ x x

Есть и другие советские не поща-
ди все пытки при немь органо-
в все бить забросить а венгавско
буду во немь * *

Него надо ^{торопится} ~~вспомнить~~ уметь на
 светить путь неслышась и зыг-
 гами расплываться а то вблизи
 моль поест

3134 Lejars

Будь в нью по уму и тмной
Вура заслушался в насущный ден
Вруч мой болно и болно безащитно
Вдруч преданной промелькнет
его тмн

Сердце саженеся мухителной
душой с детства судьба не взята
Била твою мухит твою вынама
не добрый на дано сь бжннннн
правнн сь тмной рукой

Я заболела ты ушла могомнн
при нарднннннннннннннннннннннн
вннннннннннннннннннннннннннннн
ннннннннннннннннннннннннннннн
у лннннннннннннннннннннннннннннн

Wahn 314

Ausgang:
Prof. Hoffmann:

Tricks "geringen von Kottow
mit Guin taore

Text oben, nach 304 geschrieben!

Wahn 315

~~Wahn 315~~
Ausgang:
Prof. Hoffmann:

Reinisch
2 Leke ges. von Kottow

- a) von Leinwand (mit Guin)
- b) Leinwand aus Leinwand

Text aus Leinwand

Ой цо се буне зацувел
Леге у себе добравел.
Мадуте буде меника бити
За куприну восочити.

II

Май погани така зрацута
Мадуте вынавета у за два
Кварты пуней за возу у
Звездывел трахи, трохе
чуд не востывел.

Каріє глазкі гді! Ви скрийсь
Мня Васъ боюмне невидать
Куда Ви скрийсь за про-
таси, сани Васъ боюмне
не видать.

11

Я страдаю в душевной мучке
 буду ж помнить о тебе —
 Карю глазки куда-то Вы
 не скрываясь в какой-то
 небесной стороне.

111

112

Выйду ты ночью крикун
зову, созову с вечера звирей
Хра. Все звирей шотей звирей
разтерзают грудь свою. Разтер-
зайте сердце выните дручу
милую мою.

316 Wahn

Ortsnamen:

Hof. Löffelhof:

Reinisch, e. Lode

a) Leiggen

b) Das Leiggen Kellere, Hofst. wasserfall 317^e

Teile umschauen

317 Wahn

Ortsnamen:

Hof. Löffelhof:

Reinisch,

a) Lied mit Gärten Kellere

b) Wiederholung von 316^e

c) Das Kellere in Leiggen

Teile umschauen

Труба (John) 20th

Lej oja

316 2 Спит аду, по стени гладан²
Тучно станимид тучан
Ште прада ко мид дурдан²
На уриваскии туран

Танис никто по се не услашета
ногь покровомъ тини по
молно востега тома колм стета
главвопные цукоты

Танис полти любви и ласки
зорко смотритъ на мену
милы добренькии власки
ласки молнаго очну

399 ^{xx} ~~Reddish-brown~~ ~~Normal~~ ~~grains~~ ~~no~~ ~~lamp~~ ~~Reddish~~
soft at - ~~subfossil~~ ~~light~~

316 $\frac{5}{2}$ Дух вы стужи мои стужи
стужи новые мои стужи новые
каленовые рождество.

Выходила молодая за новые
ворота выпускала сокола из
правого рукава за новые за
нижние за рюшечные

317 a

317½ min 316½

Ушова зриць зь вечерныцъ
Тешенькой ночи.

Сидитъ сова на гниахъ
Вотринума очи.

І на нѣи Кнѣжа, Кнѣжа
Вона і посетилася
Іскра-бѣ, въ снѣсѣ не
намыцъ вона-бѣ мене
зрѣла.

317 ε) Котков, Логовин

Въ поминѣхъ вѣду брама
Зрѣаньскы урѣмѣла зрѣа-
нскы урѣмѣла, панотѣмѣла
гадувала. Гонтъ мой зрѣа-
нскы гонтъ мой снѣмѣла
чого мой зрѣаньскы
не скоро поспѣево.

318 Wahn

1. Wahn
Aufsagen: ^{1. Wahn} 2. Wahn
Hof. Aufsagen: ^{2. Wahn}

1. Raimund L. - Kottow

Text inoffiziell

319 Wahn

Aufsagen:
Hof. Aufsagen:

a) Raimund L. - Kottow

b.) Kleinrainer L. - Kottow

Text inoffiziell

У сусіда хата змита!

У сусіда хатинка мала

а у мене не хатинка

Нема часті нема хатини.

II

Сусідь мене ранче сні

у сусіда ранче зселив

а у мене не сідло

и ще й доси не арано

III

За сусіда удовицу

за сусіда молодвицу

Вси сусіда пошодують

Вси сусіда воеваують.

По дороге глук, глук, по
дороге, курный, подвывая
двукратно укаи у моторной

Подвывая глук, глук, с
удав, что брива через
ручьюку той не вышавав.

Ой переходы Грызу, тай на вечерныи,
Бо на вечерныи дивки нарывныи.

Примечанье.

Грызъ мене, мой мати, грызъ мене
полюдыи, грызъ мнѣ мой мати
перевыи кутыи.

II.

Ахъ одна дивыи, та все кары знаи,
Взема-хъ того грызъ, тай приладываи.

Примечанье.

Грызъ мене мой мати. и т. д.

А, въ недѣлю рано мати докучаи.
Ой на знои тай докуча Грызъ утрома.

Примечанье.

Грызъ мене мой мати. и т. д.

320 Waleu

Brüpfen:
Wif. Lüpfenpart:

- a) kleinmischer Led } Kellere
b) von. Led }

Texte imus lehen

Waleu 321

Brüpfen:
Wif. Lüpfenpart:

Reinisch,

2 Leder, gestiegen von Lepagen

Texte imus lehen

320 320
Вот то не вѣтеръ вѣтну
Клонить не дубравушка шумитъ
Знать мое сердечко поетъ
Какъ осенній листъ уронитъ

Изъ вѣна менѣ кручина ногъ
Колодица зѣмля догорай моя
лучина догорю съ тобою я

schneller aufgen omen

Он на гори тай лентуи лентуи
Он на гори тай лентуи лентуи
А по нидь горюго долымъ долымъ
Козани идутъ И козани идутъ
+

По передь всеръ дороженько
По передь всеръ дороженько
Веди свое войско войско заповодемъ
Хорошенько И хорошенько
+

А по задь сагайдачный
А по задь сагайдачный
Що променъ ленту на тютюмъ
та ленту не обарный И не обарный

2 2 5, 2 2 9
1 2 5, 2 1 2

I.

Колон ~~255~~
Хлестовский ~~255~~

3202

Панемае гурнъ нилому,
Акръ бурмази молодому.

Гей, Гей, Акръ бурмази молодому.

II.

Па бурмака роде зародиле,
А хазайка его мал.

Гей, Гей, А, хазайка его мал.

III.

Па ветавай бурмакъ годи стѣтѣ,
Пара товара у стѣтѣ знатъ.

Гей, Гей, пара товара у стѣтѣ знатъ.

I

Котлов

204

28

Гоминь, гоминь по Диброви,
Ступанда поел покрывал,
Матка сына прогавил.

II

Уди саму прурк вуга мене,
Уди саму прурк вуга мене,
Алехай мѣде орда вугаме.

III

Мене мамо орда знае,
Мене мамо орда знае,
Во чистинь пош привитал.

Сонет

Давно

3212

3

Др ты горю, Др ты горю горю бездну
Моя жила ты безотрадно. моя жила горю

Не твою ли это хата вь мерь пошатаю
Св крими вь трупь своломлю разлитам
раздуть * * Др ты горю Др ты горю
горю бездну на моя жила ты безотрадно
моя жила горю ка

Не твою ли бездну горю ты горю ты
босую кою не твою ли жила вь лахно-
мюху просить подь окном

Др ты горю Др ты
горю горю бездну на моя жила ты
безотрадно моя жила горю ка

Родина украинна кь султ серебряна
лифими лучами ущербной луны
На томъ берегу изъ за грунты деревни
Два бѣлые фаты мнѣ ясно видны
* * *

И кь первой изъ нихъ что кь султ
подалася тихохонько судку
правлю свою выводитъ Марусю
Стройна и прекрасна я вѣкъ не
забуду Марусю свою
* *

И тлосомъ чуждымъ ты плещу
пѣвала и лобокораньемъ меню
ты звала Отъ зари до зари словомъ
нѣмъ шептала а вѣселою снова
въ волнѣхъ пѣдала

Wahn 322

Anfangen:

Waf. Luffaffenfart:

Römisches Lied, ge. von Lejogin

Text nach 321k

Wahn 323

Anfangen:

Waf. Luffaffenfart:

a) Römisches Lied von Lejogin gef.

b) Lied Lejogin 2. Kottar

Text unvollständig

Wahn 324

Anfangen:

Waf. Luffaffenfart:

Römisches Lied

Lied - Lejogin - Kottar

Text unvollständig

Котко Логун.

(323 $\frac{1}{2}$)

Марусино I сердце покаяний
мене.

Возьми мое сердце дай мне
свое.

II

А все черезъ очи ой кощадъ
и пою шавъ.

За ти карни очи душудъ
и оидавъ.

III

Знаваке зеленеве, буби бы
Козакоси.

Ва Урми по сивде
издава, стави-бы мушакоси.

Логун-

I
Но невзвѣра въ тѣхъ Клонитъ
Не осенній листъ дрожитъ,
то мое сердечко полтъ, какъ
осенній листъ дрожитъ! (Роза)

II
Узвима менѣ кручина, подско-
содная зимы, догорѣи менѣ
сириня, догорю съ тобою и.

III
Не зрѣть менѣ здрѣсь безъ
симиной съ кочимъ пѣвцу у
ноги вѣнцу, знатъ судимы
мной рокъ съ мочиной, об-
вѣнчаннымъ мочиной.

Disposition:
 1. Disposition:

Griff von Gansow s. Kottow (Nationalität
f. Kottow)

Waken 326 I

Prof. Dr. L. Hoffmann

a) Lied gestungen von Lander In fallen ist auf
Rings 326 $\frac{1}{2}$ auf einmal
aufgenommen

Entschuldig! gef. von Andreas Schipa

Helonia thrausta, var. *Petersburg*
(*Nathaniel J. Koster*)

Wahon 326 $\bar{I}$

Das große Hund mit 326 ² a von Juni gefangen

Мнѣ все равно любить или
нѣтъ, страдать или не страдать,
наслаждаться или тосковать мне
забудетъ свѣтъ, мнѣ все
равно мнѣ все равно.

Внѣ зъ любви, хотѣю
не быть любимымъ вполнѣ
и все земное познать
мнѣ все равно мнѣ все
равно.

Последний вышедший денегек,
 Гудю с вами & друзьями,
 А завтра рано тут светит
 Заиграет весь мой дом &
 Заиграет братья мои сестры
 Заиграет мать моя & отец
 Где Заиграет дорожка
 с кошачьи шелк & подвонес
 Позволят же ты мой ^{друзья} ~~мои~~ ~~мои~~
 Последний раз поцеловать.

в верте!

326⁶ Schäfer

Wenn lieber Dein ist, wenn
die Laimais werden grün
Ich muß ich bei so fern
Sinnvol spazieren gehen -

am 1. April 1881

Wahn 327

Beifugung:
Witz. Löffelstapel:

Ulmenerk (vgl. Göttingen, Henck!)

Arde von Lieden u. Kottow (p. p.
Hartle)

Text zu H. 12

Wahn 328

Beifugung:
Witz. Löffelstapel:

Text Arde (vgl. Göttingen, Henck, mit Ulmen-
erck)

Vergle. Lieden, Lieden, Kottow

Text zu H. 12

7

das glück von Venedig
Hochmuth - Kollon

I
Mach' ne mac infern im reum,
Ach mir eysenmuth.
Ma im kmo spe ne eysenmuth
Spe eysenmuth rogem.

II
Mach' ne eysenmuth eysenmuth,
Ne eysenmuth eysenmuth,
A eysenmuth eysenmuth
Wo eysenmuth eysenmuth.

III

Mach' ne eysenmuth eysenmuth,
Se eysenmuth eysenmuth,
Mach' eysenmuth eysenmuth
Wo eysenmuth eysenmuth.

Вспоминать на милая вѣтви
тепличка и то нади санки
прудом тудо кайтисе Сидур
березиста, тамъ моу сидиши
вдвоимъ.

Тамъ моу кидиши предвѣстникъ
сидиши вѣчно друтъ друтъ
любимъ дни вѣдомыя
наши свиданіе охъ каковы
трудно вѣстѣ.

Тамъ соловей свою прелесть
могучую стая твай вѣстникъ
з рѣкой, то мнѣ дарма
нованіе жгуче, охъ раздѣ-
ленъ з со тобою.

Wahn 329

Reinsagen:
Hf. Löffelstempel:

- a) Hf. Hochzeitslang- u. -Gesang
ggf. Lauer, Liederische Kellner

Im Gaumenphor 956 P.H. aufgenommen, Text
für Döge am D. 8. 1916. übergeben!

- b) Liederische
Hdn. Lied

Text unvollständig

Wahn 330

Reinsagen:
Hf. Löffelstempel:

- Reinsagen:
Hf. Löffelstempel:
a) O. Kropfberg * Schöpfer (Makmal f. Baden)
2. -ten

Text unvollständig

Wahn 331

Reinsagen:
Hf. Löffelstempel:

- Reinsagen:
Hf. Löffelstempel:
a) A. Abt von Riga (Schöpfer)

- b) H. Liederische eines Kellner gg. von Georg Schneider
Hilmar Stahl (Kellner)

Text unvollständig

Lithuania etc

329 ⁶/₇

Веревова.

Чертовский парик бравада на завалившем
судном, вихрь веревочку дитя, чисто
французский язык. 2-2. чисто французский
язык.

II

Веня, Веня, не равная, ты веревочка
моя. Для чего ты пригласила - мой
судом не знаю я. 2-2-2. мой судом
не знаю я.

~~Die~~ Thopmüßig in Thopmüßig ist
 ist eine schuttschmann Markt
 das man ^{ist} ~~ist~~ begreuen in man
 nifer Goldat

^{man}
 sind ~~man~~ sind fälscher bruns
 Goldat der seinen Markt und
 Rhythus von lang ~~ist~~ man offen
 für

Halapen 1. ab kann man und
 für — — — — —
 — — — — —
 — — — — —

331 2

Lhafer

die Abwiesung aus Pagan
 die gescheit das sehr wohl
 haben wohl jahrelang Mühen
 die haben das einmüßig
 (auch weiß er nicht, obwohl
 von der Jugend gesungen)

331 4

Lhaender

- I. So bräutete mich meine Frau:
 ein verstand, ein starker Tugend
 So weißt du, mein ganzem
 ein verstand ein starker Tugend.
- II. der Tugend weißt du der Götter
 Hoff in der Welt d. Welt
 So bräutete mich mein Tugend
 die ganze Bräutigam

III) alle Hände auf den Heub
Wappstein von Gott
Sei uns nützlich, können sie noch helfen
H. Freitag 10 Gebot.

IV) Und wir sind hieher
seit dem 10 Gebot
dem Geist der Furcht offen
daß alle uns begehren

332 Waku

Brufagfa: aus I.
Hof. Luftfchiffahrt:

Reise. (S. 10) Luft
Ludw. - L. 10/11

Test dinstelant

333 Waku

Brufagfa: Hausf. Luftfchiffahrt:

Reise. S. 10.

L. 10/11, L. 10/11, L. 10/11, L. 10/11

Test dinstelant

334 Waku

Brufagfa: Hausf. Luftfchiffahrt:

Brufagfa: Hausf. Luftfchiffahrt:

Brufagfa: Hausf. Luftfchiffahrt:

Brufagfa: Hausf. Luftfchiffahrt:

Brufagfa: Hausf. Luftfchiffahrt:

Test dinstelant

(Hollagfa)

Бриш акация

Метт - Лисиньск-
Сергеев

I
Бриш акация вна прогн дымчатое
внот аромата волни. Внот ружен-
вакна. мноть соловинная в мноть
сиант, сиант мнот.

II
Полнот мнот мнот среди Бриш
акация мнот ресит соловия. Мнот
мнот мнот мнот, мнот мнот мнот
мнот, мнот мнот мнот.

III
Мнот промнот, от аромат
мнот мнот мнот мнот. Но
аромат Бриш акация мнот не
зобит, мнот не зобит мнот.

Ермачки.

Ревнивая была, дождавшись, ко мне пришла
показать бисерный и бисерный узор
узорный и бисерный в гусовых бисерных.

II

Ко мне пришла бисерная гусовая, в бисерных
узорных и узорных, на гусовых бисерных
узорных бисерных Ермачки, бисерных
узорных.

Früh auf Goldkornblatt fass' mich
in weissen Weitz, und
laß mich nicht kassieren
von glanz Rannan
Lidgen, Gult und mich
Lassen dann Gott wird schon
Herkunft sein, die Lornal
Kornat sich, der Refullist
Fürstlich, Gine ist nun
kinnen Lornan, als Lornat
Lut und Lornan, die
Lornan sehr zu Weitz
auf Gott wo ist mein
Lornan, wo ist mein
Kornan, sehr man
Lornan Lornan